



# BON DE COMMANDE DE TRANSCRIPTION DE DÉBATS JUDICIAIRES

Service de transcription Télécopieur : 945-5751 Courriel : [tsu@gov.mb.ca](mailto:tsu@gov.mb.ca)  
Téléphone : 945-3026 ou 945-0301

Tâche N°

Date de la demande :

## Détails de l'audience du tribunal

Nom de l'accusé ou intitulé de la cause \_\_\_\_\_ N° de plainte et/ou de dossier du tribunal \_\_\_\_\_

Date de la ou des audiences à transcrire : \_\_\_\_\_

Comparution/juge \_\_\_\_\_ Salle d'audience \_\_\_\_\_ Lieu du tribunal \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> Transcription (complète)	<input type="checkbox"/> _____ exemplaires	<input type="checkbox"/> Format Word	CD <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Régulier (minimum 21 jours ouvrables)
<input type="checkbox"/> Transcription (extrait)	<input type="checkbox"/> _____ exemplaires	<input type="checkbox"/> Format Almost Paper (ASCII)	CD <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Rapide (7 jours ouvrables)
<input type="checkbox"/> Motifs du jugement	<input type="checkbox"/> _____ exemplaires	<input type="checkbox"/> Courriel _____ (adresse)		<input type="checkbox"/> Priorité (3 jours ouvrables)
<input type="checkbox"/> Motifs de la sentence	<input type="checkbox"/> _____ exemplaires	La livraison par courriel n'est pas offerte dans le cas des affaires relatives à la protection des adolescents et des enfants		
				<input type="checkbox"/> _____ Demandé pour le :

Précisez s'il s'agit d'un extrait (voir aussi au verso pour des explications sur ce qui est offert en extrait) : \_\_\_\_\_

### **REEMPLIR AU VERSO LORSQUE LA DEMANDE DE TRANSCRIPTION CONCERNE LA COUR D'APPEL**

## Motif de la transcription

<input type="checkbox"/> Demande de libération	<input type="checkbox"/> Appel Banc de la Reine	À traiter : <input type="checkbox"/> Cour d'appel	
<input type="checkbox"/> Procès	<input type="checkbox"/> Condamnation		<input type="checkbox"/> Banc de la Reine
<input type="checkbox"/> Autre (préciser) _____	<input type="checkbox"/> Sentence		<input type="checkbox"/> Cour provinciale

## Demandé par :

Min. Justice MB (spécifier nom de la Direction) \_\_\_\_\_

Aide juridique (N° mand.) \_\_\_\_\_

Profession juridique/Public/Autres ministères

(Nom et/ou cabinet) \_\_\_\_\_ Contact \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Numéro de télécopieur \_\_\_\_\_

## Modalités :

Une fois le travail effectué, vous serez averti par téléphone que la transcription peut être ramassée. Le paiement est exigible avant la remise de la transcription. Un dépôt peut être exigible avant la production d'une transcription. Les modalités de paiement et/ou de dépôt sont réglées directement entre le fournisseur de services et le demandeur. Toute annulation de cette commande doit être formulée par écrit. Le demandeur est responsable du paiement de toute portion de la transcription produite avant l'annulation. Si le paiement ne nous parvient pas dans les 30 jours de l'avis d'exécution, vous vous exposez à la politique sur les factures en souffrance du Service de transcription, et à des intérêts de 1,5 % par mois (19,56 % par an).

**\*\* Le juge président doit examiner tous les motifs de jugement ou de sentence avant leur diffusion; de ce fait, le Service de transcription ne peut garantir le respect de la date limite demandée. Si cette date n'est pas respectée, vous êtes responsable du paiement du tarif à la page pour le service demandé puisqu'il aura été fourni dans les délais normalement garantis.**

## Certificat

La commande de transcription ci-dessus a été reçue et sera préparée par le fournisseur de services du Service de transcription et la date d'achèvement prévue de la transcription est le : \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Service de transcription \_\_\_\_\_

DÉPÔT REÇU POUR LE SERVICE RÉGULIER, RAPIDE OU PRIORITÉ \_\_\_\_\_ \$ DATE \_\_\_\_\_ REÇU PAR \_\_\_\_\_

Marchandises certifiées reçues et/ou services exécutés

Date de notification

**UN EXTRAIT DE DÉBATS PEUT ÊTRE COMMANDÉ :**

**POUR L'USAGE PERSONNEL SEULEMENT :** Un extrait d'un bloc de preuve ou de débats sera préparé. Les questions, réponses ou phrases partielles ne sont pas produites, ni les intervalles d'enregistrement inférieurs à 200 unités de compteur d'enregistrement analogique ou 3 minutes d'enregistrement numérique. Les mots de début et de fin peuvent être nécessaires, avec le chiffre de départ du compteur ou le temps inscrit - À déterminer au moment de la remise de la demande. Dans chaque cas, l'acceptation d'une demande d'extrait est à la discrétion du Service de transcription, sauf demande d'un juge de la Cour d'appel du Manitoba, d'un juge de la Cour du Banc de la Reine ou d'un juge de la Cour provinciale du Manitoba.

**Pour la Cour d'appel :** Toute transcription d'un extrait des débats que vous envisagez de soumettre à la Cour d'appel doit être préapprouvée par la Cour d'appel avant le début de la transcription.

**EXIGENCES APPLICABLES AUX TRANSCRIPTIONS  
DESTINÉES À LA COUR D'APPEL**

**MOTIF DE LA TRANSCRIPTION :**    **COMMANDÉE PAR**     **L'APPELANT/ LE REQUÉRANT**     **LE DÉFENDEUR**

<p align="center"><b>CRIMINEL</b></p>	<p align="center"><b>CIVIL ET AUTRES DIVISIONS</b></p>	<p align="center"><b>TYPE DE SERVICE</b></p> <p><input type="checkbox"/> RÉGULIER            (21 jours ouvrables)  <input type="checkbox"/> RAPIDE                (7 jours ouvrables)  <input type="checkbox"/> PRIORITÉ              (3 jours ouvrables)</p>
<input type="checkbox"/> <b>CONDAMNATION ET SENTENCE</b> Transcription complète	<input type="checkbox"/> <b>ORDONNANCE</b> <input type="checkbox"/> <b>JUGEMENT</b> <input type="checkbox"/> <b>DÉCISION</b> <input type="checkbox"/> <b>AUTRE</b>	<p align="center"><b>TRANSCRIPTION SUR PAPIER</b></p> <input type="checkbox"/> 1 EXEMPLAIRE POUR L'APPELANT/LE REQUÉRANT <input type="checkbox"/> 1 EXEMPLAIRE POUR LE TRIBUNAL (REQUÊTES EN CABINET) <input type="checkbox"/> 3 EXEMPLAIRES POUR LE TRIBUNAL <input type="checkbox"/> 1 EXEMPLAIRE POUR LE DÉFENDEUR
<p align="center"><b>REQUÊTES DEVANT UN JUGE EN SON CABINET</b> (1 EXEMPLAIRE REQUIS POUR LE TRIBUNAL)</p> <p><b>DATE À LAQUELLE LA REQUÊTE SERA TRAITÉE :</b> _____</p> <input type="checkbox"/> <b>AUTORISATION D'APPEL (CRIMINEL)</b> Appels en matière de poursuite sommaire Motifs de juges du BR et de la C. prov. SEULEMENT	<input type="checkbox"/> <b>TÉMOIGNAGE ORAL</b> Transcription complète	<p align="center"><b>TRANSCRIPTION ÉLECTRONIQUE</b></p> <input checked="" type="checkbox"/> <b>OBLIGATOIRE</b> 1 EXEMPLAIRE SUR PAPIER POUR LE TRIBUNAL
<input type="checkbox"/> <b>CONDAMNATION SEULEMENT</b> Transcription de la preuve et des débats Avec motifs de la condamnation	<input type="checkbox"/> <b>SANS TÉMOIGNAGE ORAL</b> MOTIFS DE LA DÉCISION SEULEMENT * 3 <u>exemplaires sur papier</u> requis pour le tribunal	<input checked="" type="checkbox"/> 1 disquette pour le tribunal  <input type="checkbox"/> Disquette 3 ½ po <input type="checkbox"/> CD <input type="checkbox"/> Format Word <input type="checkbox"/> Format ASCII <input type="checkbox"/> Format Almost Paper  <input type="checkbox"/> Courriel _____ <p align="right">adresse</p>
<input type="checkbox"/> <b>SENTENCE SEULEMENT</b> * 3 <u>exemplaires sur papier</u> requis pour le tribunal <input type="checkbox"/> Suivant un plaidoyer de culpabilité Représentations et motifs <input type="checkbox"/> Suivant un procès Motifs de la condamnation, représentations et motifs de la sentence	<input type="checkbox"/> <b>AUTRE :</b> Expliquer : _____	
<input type="checkbox"/> <b>DÉCISION/ORDONNANCE</b> Motifs seulement – * 3 <u>exemplaires sur papier</u> requis pour le tribunal <input type="checkbox"/> Audience - Transfert d'un jeune contrevenant Transcription complète	<input type="checkbox"/> <b>AUTRE</b> Expliquer : _____	
<input type="checkbox"/> <b>AUTRE</b> Expliquer : _____		
<input type="checkbox"/> <b>DEMANDE DE LIBÉRATION</b> <input type="checkbox"/> En attente d'un <u>appel de la peine</u> Motifs de la décision SEULEMENT	<input type="checkbox"/> <b>AUTORISATION D'APPEL (CIVIL)</b> c.-à-d. petites créances - Motifs décision juge BR SEULEMENT	
<input type="checkbox"/> En attente d'un <u>appel de la condamnation et de la peine</u> Motifs de la décision sur condamnation et motifs de la décision sur sentence	<input type="checkbox"/> Requête de prolongation de délai pour interjeter appel Motifs de la décision SEULEMENT	
	<input type="checkbox"/> Requête de suspension d'une ordonnance dans l'attente du traitement d'un appel Motifs de la décision SEULEMENT	